



# JAPAN P&I NEWS

---

To the Members

## **Recent Navigation Warnings of China Waters No.88**

We have obtained the recent navigation warnings of the China Waters issued by China MSA. Please see the following the free translations by the law firm in Shanghai, China, Sloma & Co.

※ Information about geographical coordinate system which is applied to the position of the work site on each article was not obtained.

///QUOTE///

### **1. Announcement on Drilling Operation of Offsetting the Well “Chengbei 830” of Dongying**

(Sloma Translation)

#### **LHT (2020) No.14**

China MSA 17 January 2020

- I. Work duration: 20 January 2020 – 20 May 2020.
- II. Work unit: Sinopec Shengli Petroleum Engineering Co., Ltd., Offshore Drilling Company
- III. Work boat: “Sheng Li No.7”, “Sheng Li 291”, “Sheng Li 241”, “Sheng Hai 9”, “Sheng Hai 10”, “Xin Sheng Hai 6”, “Sheng Kan 208”, “Sheng Hai 8”, “Sheng Kan 207”, “Sheng Li 242”, “Sheng Li 251”, “Sheng Li 253”, “Sheng Li 281”.
- IV. Work site: well drilling operation for offsetting the well in waters centered by 38° 16' 32.85" N/118° 56' 40.85" E, with a radius of 500 meters.
- V. Cautions:
  1. Workboats should exhibit and display corresponding signals in accordance with relevant regulations, strengthen duties, keep watch on HF around the clock and timely contact the passing vessels for the safety matters.
  2. Passing vessels should strengthen lookout and the contact with the workboats, sail cautiously, pay attention to recognizing the signals and keep a safety distance.

### **2. Well exploration operation of Well QHD30-2-1**

(Sloma Translation)

#### **JHT (2020) No.8**

China MSA 15 January 2020

- I. Work duration: 15 January 2020 – 29 February 2020
- II. Work site: 39° 19' 37.095" N/119° 58' 01.887" E
- III. Work unit: CNOOC, Tianjin Branch

- IV. Work platform and guard ship: Drilling Platform “Kai Xuan No.1”, “Hai Yang Shi You 636”, “Hai Yang Shi You 566” and “Hai Yang Shi You 641”
- V. Work content: Well exploration operation
- VI. Cautions:
  - 1. The work platform will perform the operation around the clock, apart from the large number of work lights at night, there is a red light set on the top of the derrick, a Morse (U) white-light lamp of 15 seconds (flash simultaneously) and a Morse (U) fog horn of 30 seconds set outboard of each spud leg of the platform.
  - 2. The guard ships should display corresponding lights and shapes as regulated.
  - 3. The work platform and guard ships should keep watch on VHF16, VHF67 and VHF09. Passing vessels should contact the work platform in advance, take avoidance matters timely and should not enter the water areas around the Drilling Platform “Kai Xuan No.1” within a range of 500 meters.

### **3. Well exploration operation of Well QHD36-1-1**

(Sloma Translation)

#### **JHT (2020) No.9**

China MSA 15 January 2020

- I. Work duration: 15 January 2020 – 29 February 2020
- II. Work site: 39° 09' 30.156" N/119° 52' 33.654" E
- III. Work unit: CNOOC, Tianjin Branch
- IV. Work platform and guard ship: Drilling Platform “Hai Yang Shi You 921”, “Hai Yang Shi You 646”, “Hai Yang Shi You 649” and “Min Sheng 002”
- V. Work content: Well exploration operation
- VI. Cautions:
  - 1. The work platform will perform the operation around the clock, apart from the large number of work lights at night, there is a red light set on the top of the derrick, a Morse (U) white-light lamp of 15 seconds (flash simultaneously) and a Morse (U) fog horn of 30 seconds set outboard of each spud leg of the platform.
  - 2. The guard ships should display corresponding lights and shapes as regulated.
  - 3. The work platform and guard ships should keep watch on VHF16, VHF67 and VHF09. Passing vessels should contact the work platform in advance, take avoidance matters timely and should not enter the water areas around the Drilling Platform “Hai Yang Shi You 921” within a range of 500 meters.

### **4. Announcement on Laying Operation of the Submarine Pipelines and Cables in “Lingshui 17-2” Gas Field in South China Sea**

(Sloma Translation)

#### **SYHSHZ [2020] No.1**

China MSA 10 January 2020

- I. Work duration: 10 January 2020 – 31 December 2020, round-the-clock operation.
- II. Relevant vessels: Workboats: “Hai Yang Shi You 201”, “Hai Yang Shi You 285”, “Hai Yang Shi You 286”, “Hai Yang Shi You 287”, “Hai Yang Shi You 289”, “Hai Yang Shi You 291”, “Zheng Li 18000” and “Hai Gong 122”.
- III. Work site:

Pipeline I:

Starting point: 17°19'05.26"N /110°22'25.32"E;

Inflection point 1: 17°20'33.50"N /110°26'45.38"E;

Inflection point 2: 17°22'02.14"N /110°35'06.02"E;  
Terminal point: 17°24'51.65"N /110°36'09.11"E ;  
Water areas bounded by the above four points within a range of 1000 meters from both sides.

Pipeline II:

Starting point: 17°24'51.65"N /110°36'09.11"E;  
Inflection point 1: 17°26'47.02"N /110°36'08.71"E;  
Inflection point 2: 17°26'40.85"N /110°26'04.67"E;  
Inflection point 3: 17°32'22.82"N /110°19'49.49"E;  
Inflection point 4: 17°36'20.70"N /110°18'19.09"E;  
Inflection point 5: 17°44'37.54"N /110°11'46.57"E;  
Inflection point 6: 17°26'47.02"N /110°36'08.71"E;  
Terminal point: 17°59'06.83"N /110°03'58.12"E.  
Water areas bounded by the above eight points within a range of 1000 meters from both sides.

Pipeline III:

Starting point: 17°26'52.83"N /110°39'59.40"E;  
Terminal point: 17°23'03.40"N /110°36'51.03"E;  
Water areas bounded by the above two points within a range of 1000 meters from both sides.

Pipeline IV:

Starting point: 17°29'58.86"N /110°44'46.84"E;  
Terminal point: 17°26'52.83"N /110°39'59.40"E;  
Water areas bounded by the above two points within a range of 1000 meters from both sides.

Umbilical Cable I:

Starting point: 17°19'22.73"N /110°21'14.68"E;  
Terminal point: 17°19'05.26"N /110°22'25.32"E;  
Water areas bounded by the above two points within a range of 1000 meters from both sides.

Umbilical Cable II:

Starting point: 17°21'18.28"N /110°31'35.55"E;  
Terminal point: 17°23'49.05"N /110°31'02.18"E;  
Water areas bounded by the above two points within a range of 1000 meters from both sides.

Umbilical Cable III:

Starting point: 17°23'02.92"N /110°36'49.98"E;  
Terminal point: 17°24'51.65"N /110°36'09.11"E.  
Water areas bounded by the above two points within a range of 1000 meters from both sides.

Umbilical Cable IV:

Starting point: 17°26'52.83"N /110°39'59.40"E;  
Terminal point: 17°26'49.86"N /110°38'31.61"E.  
Water areas bounded by the above two points within a range of 1000 meters from both sides.

Umbilical Cable V:

Starting point: 17°26'52.83"N /110°39'59.40"E;

Terminal point: 17°25'46.83"N /110°42'15.79"E;

Water areas bounded by the above two points within a range of 1000 meters from both sides.

Umbilical Cable VI:

Starting point: 17°29'58.86"N /110°44'46.84"E;

Terminal point: 17°31'50.20"N /110°46'00.37"E.

Water areas bounded by the above two points within a range of 1000 meters from both sides.

IV. Work mode: laying operations of submarine pipeline and cables.

V. Cautions:

1. During the operations, the workboats should exhibit shapes of "Ball-Diamond-Ball" vertically at day and display all-round lights of "Red-White-Red" vertically at night.
2. Passing vessels should strengthen lookout, pay attention to the avoidance for the safety matters. Workboats should contact VHF 16.
3. It won't be further notified if the operation is completed in advance.

## **DISCLAIMER**

Please be advised that all the above navigation warnings were the important pieces selected from the official website of MSA China or that of other local MSAs. Sloma shall not be liable for the veracity of the above navigation warnings or the accuracy of their English translations. Neither shall Sloma be liable for any person's/party's possible losses/damage which may result from relying upon the above navigation warnings.

Junmao Jiang

Sloma & Co.

20 January 2020

///UNQUOTE///

Yours faithfully,

**The Japan Ship Owners' Mutual Protection & Indemnity Association**